

**PENGEMBANGAN KAMUS BIPA TEMATIK KESINTASAN  
BERBASIS PENDEKATAN KOMUNIKATIF  
BERBANTUAN APLIKASI DIGITAL**

**TESIS**

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat memperoleh gelar  
Magister Pendidikan Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing



disusun oleh  
Agus Setiadi  
NIM 2208506

**PROGRAM STUDI MAGISTER  
PENDIDIKAN BAHASA INDONESIA BAGI PENUTUR ASING  
SEKOLAH PASCASARJANA  
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA  
2024**

**HALAMAN HAK CIPTA**

**PENGEMBANGAN KAMUS BIPA TEMATIK KESINTASAN  
BERBASIS PENDEKATAN KOMUNIKATIF  
BERBANTUAN APLIKASI DIGITAL**

Oleh  
Agus Setiadi  
2208506

Sebuah Tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar  
Magister Pendidikan (M.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia  
bagi Penutur Asing

©Agus Setiadi  
Universitas Pendidikan Indonesia  
2024

Hak Cipta dilindungi undang-undang.

Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,  
dengan dicetak ulang, difotokopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis.

**HALAMAN PENGESAHAN**

**PENGEMBANGAN KAMUS BIPA TEMATIK KESINTASAN  
BERBASIS PENDEKATAN KOMUNIKATIF  
BERBANTUAN APLIKASI DIGITAL**

**AGUS SETIADI**

**2208506**

disetujui dan disahkan oleh pembimbing:

**Pembimbing I**



**Dr. Suci Sundusiah, M.Pd.**

**NIP 198212192008122002**

**Pembimbing II**



**Dr. Halimah, M.Pd.**

**NIP 198104252005012003**

**Mengetahui,**

**Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing**

**Sekolah Pascasarjana**

**Universitas Pendidikan Indonesia**



**Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd.**

**NIP 196707151991032001**

iii

Tesis ini telah diuji pada Ujian Sidang Tahap 1

Hari/Tanggal : Selasa, 16 Januari 2024

Tempat : Ruang 021/A lt. 2 Gedung SPs UPI

**Penguji I**



**Dr. Suci Sundusiah, M.Pd.**

**NIP 198212192008122002**

**Penguji II**



**Dr. Halimah, M.Pd.**

**NIP 198104252005012003**

**Penguji III**



**Prof. Dr. Vismaia Damayanti, M.Pd.**

**NIP 196704151992032001**

**Penguji IV**



**Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd.**

**NIP 196707151991032001**

**Mengetahui,**

**Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing**

**Sekolah Pascasarjana**

**Universitas Pendidikan Indonesia**



**Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd.**

**NIP 196707151991032001**

Tesis ini telah diuji pada Ujian Sidang Tahap 2

Hari/Tanggal : Selasa, 30 Januari 2024

Tempat : Ruang 021/A lt. 2 Gedung SPs UPI

**Penguji I**



**Dr. Suci Sundusiah, M.Pd.**

**NIP 198212192008122002**

**Penguji II**



**Dr. Halimah, M.Pd.**

**NIP 198104252005012003**

**Penguji III**



**Prof. Dr. Vismaia Damayanti, M.Pd.**

**NIP 196704151992032001**

**Penguji IV**



**Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd.**

**NIP 196707151991032001**

**Mengetahui,**

**Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Indonesia Bagi Penutur Asing**

**Sekolah Pascasarjana**

**Universitas Pendidikan Indonesia**



**Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd.**

**NIP 196707151991032001**

## HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN TESIS

Dengan ini saya menyatakan bahwa tesis dengan judul “Pengembangan Kamus BIPA Tematik Kesintasan Berbasis Pendekatan Komunikatif Berbantuan Aplikasi Digital” beserta seluruh isinya adalah benar-benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan atau pengutipan dengan cara-cara yang tidak sesuai dengan etika ilmu yang berlaku dalam masyarakat keilmuan. Atas pernyataan ini, saya siap menanggung risiko/sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya ini.

Bandung, 18 Januari 2024

Agus Setiadi  
NIM 2208506

## KATA PENGANTAR

Puji dan syukur penulis panjatkan hadirat Allah Swt. Tuhan yang Maha Esa karena atas rahmat dan hidayah-Nya, penulis dapat menyelesaikan tesis yang berjudul “Pengembangan Kamus BIPA Tematik Kesintasan Berbasis Pendekatan Komunikatif Berbantuan Aplikasi Digital” dengan tepat waktu.

Tesis ini disusun sebagai salah satu syarat kelulusan dari program studi magister Pendidikan Bahasa Indonesia bagi Penutur Asing, Sekolah Pascasarjana, Universitas Pendidikan Indonesia. Penulis berharap tesis ini akan menjadi penelitian yang menambah pengetahuan membaca dan dapat digunakan oleh handai Indonesia, pengajar dan pemelajar BIPA baik dalam pembelajaran maupun penelitian tentang BIPA.

Penulis mengucapkan terima kasih sebesar-besarnya kepada Ibu Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd. selaku Ketua Program Studi Magister Pendidikan BIPA, Ibu Dr. Suci Sundusiah, M.Pd. selaku dosen pembimbing 1, Ibu Dr. Halimah, M.Pd selaku dosen pembimbing 2, serta seluruh Bapak dan Ibu Dosen Magister Pendidikan BIPA atas segala bimbingan, arahan, dan motivasi yang diberikan kepada penulis sejauh ini. Penulis menyadari penelitian ini masih memerlukan beberapa perbaikan. Oleh sebab itu, penulis memohon kritik dan saran yang membangun demi penelitian dan kebermanfaatan yang lebih baik.

Bandung, 18 Januari 2024

Penulis

## UCAPAN TERIMA KASIH

*Alhamdulillah.* Puji syukur penulis haturkan kepada Allah Swt. yang senantiasa memberikan rahmat, karunia, pertolongan dan hidayah-Nya. Dengan segenap cinta, penulis mengucapkan terima kasih atas seluruh perhatian dan kasih yang mengalir dari berbagai pihak dalam proses pendidikan magister dan penulisan tesis ini. Dalam proses menjalani pendidikan magister dan penulisan tesis ini, penulis didukung oleh berbagai pihak sehingga penulis mampu menghadapi segala rintangan dalam menyelesaikan pendidikan magister ini, maka dari itu, penulis ingin menyampaikan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Dr. Nuny Sulistiany Idris, M.Pd. sebagai Ketua Program Studi Magister Pendidikan BIPA sekaligus Dosen Penguji II yang selalu memberikan dukungan, arahan, bimbingan, serta motivasi yang membangun semangat penulis dalam menyelesaikan tesis;
2. Dr. Suci Sundusiah, M.Pd. sebagai Dosen Pembimbing I yang luar biasa suportif selalu memberikan dukungan, semangat dan senantiasa memberikan bimbingan, ilmu, motivasi, dan selalu memberikan pencerahan gagasan dan ide penulis;
3. Dr. Halimah, M.Pd. sebagai Dosen Pembimbing II yang senantiasa membantu dan memberikan kemudahan penulis saat bimbingan, memberikan dukungan dan semangat serta menambahkan gagasan terhadap produk penulis saat pembelajaran di kelas dan memberikan motivasi untuk tetap berjuang menyelesaikan penulisan ini;
4. Prof. Dr. Vismaia Damayanti, M.Pd. sebagai Dosen Penguji I yang telah memberikan ide terciptanya produk penulis saat pembelajaran di kelas, memberikan masukan dan saran terhadap produk ini.
5. Bapak Hendriyana selaku Staf Administrasi Program Studi Magister Pendidikan BIPA SPs UPI yang selalu memberikan arahan, bantuan, dukungan, dan dorongan dalam berbagai urusan administratif selama masa pendidikan magister;
6. seluruh dosen Program Studi Magister Pendidikan BIPA dan dosen Departemen Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia FPBS UPI beserta



civitas yang telah memberikan ilmu dan pengalaman yang bermanfaat selama masa studi;

7. Dewi Suharyanti, istri tercinta, tersayang, terkasih sekaligus teman satu angkatan penulis yang selalu mendukung penulis dengan penuh kasih sayang untuk terus berkembang, belajar, tak pernah henti-hentinya membantu dalam segala hal dan selalu membuat penulis kembali semangat dalam menyelesaikan penulisan ini. Semoga Yang Maha Esa menganugerahkan segala yang terindah dan terbaik untukmu;
8. keluarga tercinta, tersayang dan terkasih *Papah, Mamah, Mike, Nana, Bapak, Jenni* yang senantiasa mendukung dan mendoakan penulis dalam menjalani hidup;
9. seluruh validator ahli yang telah bersedia membantu dan memberi penilaian selama proses penelitian tesis ini;
10. para pengajar, tutor, pegiat, pemelajar BIPA beserta seluruh pihak yang terlibat;
11. teman-teman satu angkatan dan kakak tingkat Program Studi Magister Pendidikan BIPA, Farhan, Ray, *Kang Petrus, Zhiyah, Teh Vania, Jennie, Mikanda, Teh Nina, Aisha, Merlin, Kang Pitra, Tao Lili* yang telah mengukir kenangan indah selama pendidikan magister ini;
12. teman-teman asing yang sudah bersedia membantu penulis dalam memperoleh data Lodgar, Nico, Vatan, Elizabeth Robert, Pak Shinichi Matsunaga, Hirose Yuko, Nanami Maekawa, Jemy, Aru Murakami, Horiguchi Aika, Oki Kyohei, Azusa Hori, Cansel Turan
13. teman-teman terdekat penulis, Reza, Kenni, Regie, *Mr. Reo* yang senantiasa mendukung penulis dalam menjalani segala hal dalam hidup.

Untuk seluruh pihak yang telah membantu penulisan tesis ini dan tidak tersebut satu-persatu. Penulis mendoakan agar semua pihak yang terlihat mendapatkan pahala yang berlimpah dari Allah Swt.

**PENGEMBANGAN KAMUS BIPA TEMATIK KESINTASAN  
BERBASIS PENDEKATAN KOMUNIKATIF  
BERBANTUAN APLIKASI DIGITAL**

Agus Setiadi  
Universitas Pendidikan Indonesia  
[agussetiadi@upi.edu](mailto:agussetiadi@upi.edu)

**ABSTRAK**

Penguasaan kosakata dalam pembelajaran BIPA menjadi landasan utama untuk mencapai komunikasi yang efektif, khususnya dalam kebutuhan bertahan hidup para handai di Indonesia. Kamus, sebagai sumber referensi, dapat membantu para handai di Indonesia memahami arti kata-kata dalam bahasa Indonesia pada tempat atau situasi tertentu yang dibutuhkannya. Namun, kurangnya kamus yang disesuaikan dengan tempat atau situasi kebutuhan sintas para handai Indonesia tersebut menjadi sebuah tantangan. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mengembangkan kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis pendekatan komunikatif untuk memenuhi kebutuhan sintas para handai Indonesia. Penelitian ini menggunakan metode penelitian *R&D* dengan model ADDIE yang terdiri atas lima tahap penelitian yaitu analisis, desain atau rancangan, pengembangan, implementasi, dan evaluasi. Analisis kebutuhan menunjukkan bahwa transportasi umum menjadi tempat atau situasi yang paling banyak dibutuhkan handai Indonesia dalam hal kesintasan di Indonesia. Rancangan awal kamus dilakukan berdasarkan hasil analisis kebutuhan dengan pengembangan lema kesintasan tema transportasi berbantuan aplikasi digital Android dengan fitur gambar, percakapan, dan suara. Hasil pengembangan penelitian ini menunjukkan bahwa kamus BIPA tematik kesintasan memperoleh predikat sangat baik dari validator ahli leksikografi dengan persentase penilaian sebesar 82%, predikat baik dari validator ahli BIPA sebesar 71.25% dan predikat sangat baik dari validator ahli media sebesar 88%. Predikat sangat baik juga berhasil diperoleh kamus ini dari hasil permintaan respons pengguna dengan persentase penilaian 89%. Hasil tersebut menyatakan bahwa kamus BIPA tematik kesintasan ini layak digunakan serta membantu para handai Indonesia memenuhi kebutuhan sintas komunikasi saat menggunakan transportasi umum di Indonesia.

Kata kunci: BIPA, handai Indonesia, kamus BIPA tematik, kesintasan, pendekatan komunikatif.

**THE DEVELOPMENT OF A SURVIVAL THEMATIC BIPA DICTIONARY  
BASED ON A COMMUNICATIVE APPROACH  
ASSISTED WITH DIGITAL APPLICATION**

Agus Setiadi  
Universitas Pendidikan Indonesia  
[agussetiadi@upi.edu](mailto:agussetiadi@upi.edu)

**ABSTRACT**

*Mastery of vocabulary in BIPA learning is the main foundation for achieving effective communication, especially in the survival needs of handai in Indonesia. Dictionary, as a reference source, can help handai in Indonesia understand the meaning of words in Indonesian in certain places or situations that they need. However, the lack of dictionary that is adapted to the location or situation of the survival needs of handai Indonesia is a challenge. Therefore, this research aims to develop a Survival Thematic BIPA Dictionary based on a communicative approach to meet the survival needs of handai Indonesia. This research uses the R&D research method with the ADDIE model namely needs analysis, design, development (product validation and revision), implementation, and evaluation. Needs analysis shows that public transportation is the place or situation that is most needed by handai Indonesia in terms of survival in Indonesia. The initial design of the dictionary was carried out based on the results of a needs analysis with the development of transportation survival theme vocabulary assisted with an Android digital application with image, conversation and sound features. The results of this research development show that the survival thematic BIPA dictionary received a very good predicate from lexicography expert validator with an assessment percentage of 82%, a good predicate from BIPA expert validator of 71.25% and a very good predicate from media expert validator of 88%. This dictionary also managed to obtain a very good predicate from the results of user response requests with an assessment percentage of 89%. These results state that the survival thematic BIPA dictionary is suitable for use and helps handai Indonesian meet their communication survival needs when using public transportation in Indonesia.*

*Keywords: BIPA, handai Indonesia, survivability thematic BIPA dictionary, communicative approach*

## DAFTAR ISI

HALAMAN SAMPUL .....	i
HALAMAN HAK CIPTA .....	ii
HALAMAN PENGESAHAN.....	iii
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN TESIS.....	iv
KATA PENGANTAR .....	vii
UCAPAN TERIMA KASIH.....	viii
ABSTRAK .....	x
ABSTRACT.....	xi
DAFTAR ISI.....	xii
DAFTAR TABEL.....	xii
DAFTAR GAMBAR .....	xvi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xvii
<b>BAB 1 PENDAHULUAN .....</b>	<b>1</b>
1.1 Latar Belakang .....	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian .....	4
1.3 Tujuan Penelitian .....	5
1.4 Spesifikasi Produk.....	5
1.5 Asumsi Pengembangan Produk.....	6
1.6 Spesifikasi Penggunaan Produk .....	7
1.7 Manfaat Penelitian .....	7
<b>BAB 2 KAJIAN PUSTAKA .....</b>	<b>9</b>
2.1 Kajian Teoretis .....	9
2.1.1 Kamus BIPA Tematik .....	9
2.1.2 Kesintasan .....	12
2.1.3 Pendekatan Komunikatif .....	13
2.1.4 Aplikasi digital .....	16
2.1.5 Handai Indonesia.....	18
2.2 Definsi Operasional.....	20

BAB 3 METODOLOGI PENELITIAN.....	22
3.1 Metode Penelitian.....	22
3.2 Prosedur Penelitian.....	22
3.3 Desain Penelitian.....	23
3.4 Sumber Data Penelitian.....	26
3.5 Teknik dan Instrumen Pengumpulan Data.....	26
3.5.1 Teknik Pengumpulan Data.....	26
3.5.2 Instrumen Pengumpulan Data.....	27
3.6 Teknik Analisis Data.....	31
 BAB 4 HASIL DAN PEMBAHASAN.....	 35
4.1 Hasil Temuan Penelitian.....	35
4.1.1 Profil Kebutuhan Handai Indonesia terhadap Kamus BIPA.....	35
4.1.2 Perencanaan Rancangan Awal Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	40
4.1.3 Pengembangan Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	52
4.1.4 Respons pengguna Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	57
4.2 Pembahasan Temuan Penelitian.....	58
4.2.1 Deskripsi Profil Kebutuhan Handai Indonesia terhadap Kamus BIPA Tematik.....	58
4.2.2 Deskripsi rancangan produk awal Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	61
4.2.3 Deskripsi pengembangan produk Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	65
4.2.4 Deskripsi revisi produk Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	67
4.2.5 Deskripsi uji coba produk Kamus BIPA Tematik Kesintasan berbasis Pendekatan Komunikatif berbantuan Aplikasi Digital.....	68

BAB 5 SIMPULAN, IMPLIKASI, REKOMENDASI.....	70
5.1 Simpulan .....	70
5.2 Implikasi.....	71
5.3 Rekomendasi .....	71
DAFTAR PUSTAKA .....	73
RIWAYAT HIDUP PENULIS .....	78
LAMPIRAN.....	80

## DAFTAR TABEL

Tabel 3.1 Kisi-Kisi Angket Analisis Kebutuhan.....	28
Tabel 3.2 Kisi-Kisi Angket Validasi Ahli BIPA.....	28
Tabel 3.3 Kisi-Kisi Angket Validasi Ahli Leksikografi .....	29
Tabel 3.4 Kisi-Kisi Angket Validator Ahli Media.....	30
Tabel 3.5 Kisi-Kisi Angket Respons Pengguna.....	30
Tabel 3.6 Pedoman Penilaian Skala Likert .....	31
Tabel 3.7 Kriteria Kevalidan Data Angket Ahli Kamus, Ahli BIPA, dan Ahli Media.....	32
Tabel 4.1 Pengklasifikasian Lema Kamus .....	43
Tabel 4.2 Pemberian Definisi Pada Lema Kamus .....	44
Tabel 4.3 Pembuatan Dialog Kamus.....	44
Tabel 4.4 Perakaman Dialog Contoh Percakapan Lema Kamus .....	45
Tabel 4.5 Validasi Ahli Untuk Produk Kamus BIPA Tematik Kesintasan .....	53
Tabel 4.6 Respons Pengguna Kamus BIPA Tematik Kesintasan .....	57

## DAFTAR GAMBAR

Gambar 3.1 Model Penelitian Addie.....	22
Gambar 4.1 Profil Asal Negara Handai Indonesia.....	36
Gambar 4.2 Profil Tujuan Handai Indonesia Datang Ke Indonesia.....	36
Gambar 4.3 Profil Kebutuhan Tema Kamus Kesintasan Berdasarkan Tempat....	37
Gambar 4.4 Profil Kebutuhan Tema Kamus Kesintasan Berdasarkan Situasi .....	38
Gambar 4.5 Profil Kebutuhan Jenis Kamus Bagi Handai Indonesia .....	39
Gambar 4.6 Profil Kebutuhan Desain Kamus Bagi Handai Indonesia .....	40
Gambar 4.7 Pengumpulan Lema Kamus Melalui Observasi dan Studi Pustaka ..	42
Gambar 4.8 Desain Gambar Dialog Percakapan.....	46
Gambar 4.9 Halaman Awal Desain Kamus Pada Aplikasi Digital .....	47
Gambar 4.10 Halaman Moda Transportasi Tradisional pada Aplikasi Digital .....	48
Gambar 4.11 Halaman Kumpulan Lema Pada Moda Transportasi Angkot .....	49
Gambar 4.12 Tampilan Lema Pada Kamus Berbantuan Aplikasi Digital .....	50
Gambar 4.13 Fitur Audio dan Jenis Kata Pada Lema.....	51
Gambar 4.14 Validasi Ahli Untuk Produk Kamus BIPA Tematik Kesintasan.....	53
Gambar 4.15 Hasil Revisi Gambar Produk Kamus BIPA Tematik Kesintasan ...	55
Gambar 4.16 Sebelum Revisi Istilah Lema Kamus .....	56
Gambar 4.17 Setelah Revisi Istilah Lema Kamus .....	56
Gambar 4.18 Sebelum Revisi Kata 'Tidak' .....	56
Gambar 4.19 Setelah Revisi Kata 'Tidak'.....	56
Gambar 4.20 Respons Pengguna Kamus BIPA Tematik Kesintasan .....	58
Gambar 4.21 Deskripsi Pemilihan Desain Grafis Kamus BIPA Tematik Kesintasan .....	64



## DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1 SK Pembimbing.....	80
Lampiran 2 Validasi Ahli Materi .....	82
Lampiran 3 Validasi Leksikografi .....	85
Lampiran 4 Validasi Ahli Media.....	89
Lampiran 5 Daftar lema, definisi, dialog .....	92

## DAFTAR PUSTAKA

- Abdul Kadir. (2008). *Tuntunan Praktis Belajar Database Menggunakan MySQL*, C.V. Andi Offset. Yogyakarta.
- Ahmed, A. (2019). An Assessment of Students' Achievement in Vocabulary at College Level. *Zanco Journal of Humanity Sciences*. <https://doi.org/10.21271/zjhs.23.s3.33>.
- Alfaki, I. M. (2015). Vocabulary input in English language teaching: Assessing the vocabulary load in spine five. *International journal of English language and linguistics research*, 3(1), 1-14.
- Alwi, H. (2005). *dkk, Kamus Besar Bahasa Indonesia (KBBI): Edisi Ketiga*. Pusat Bahasa-Departemen Pendidikan Nasional. Balai Pustaka. Jakarta.
- Arikunto, S. (2010). *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: Rineka Cipta.
- Atir, S., Wald, K., & Epley, N. (2021). Conversation is surprisingly informative. Manuscript submitted for publication.
- Atkins, B. S., & Rundell, M. (2008). *The Oxford guide to practical lexicography*. Oxford University Press.
- Bacon, D., & Collins, T. (2000). *Culture Shock! Indonesia: A Survival Guide to Customs and Etiquette*. Graphic Arts Center Publishing Company.
- Borg, W. R., & Gall, M. D. (1984). *Educational research: An introduction*. Longman Publishing
- Borg, W.R dan Gall, M.D. 1989. *Educational Research: An Introduction*. White Plains: Longman Inc.
- Boulton, A., & Sylvie, D. (2017). Dictionaries as aids for language learning. . [https://doi.org/10.1007/978-3-642-45369-4\\_25-1](https://doi.org/10.1007/978-3-642-45369-4_25-1).
- Bowker, L., & Pearson, J. (2002). *Working with specialized language: A practical guide to using corpora*. Routledge.
- Branch, R. M. (2009). *Instructional design: The ADDIE approach (Vol. 722)*. New York: Springer.

- Buadanani, B., & Suryana, D. (2022). Upaya meningkatkan kosa kata pada anak usia dini melalui permainan tradisional Pancasila Lima Dasar. *Jurnal Obsesi: Jurnal Pendidikan Anak Usia Dini*, 6(3), 2067-2077.
- Buamona, M. S., Timboeleng, J., & Karongkong, H. H. (2017). Analisis Pelayanan Transportasi Angkutan Kota Di Kota Ternate. *Spasial*, 4(3), 82-95.
- Bustami, B., & Laksamana, R. (2019). Transformasi Transportasi Tradisional (Offline) ke Transportasi Online Sebagai Solusi Bagi Pengguna di Kota Pontianak. *Jurnal Ekonomi Bisnis Dan Kewirausahaan*, 8(3), 194-203.
- Cowie, A. P. (1989). LEARNERS'DICTIONARIES-RECENT ADVANCES AND DEVELOPMENTS. REPORT NO ISBN-9971-74-035-4; ISSN-0129-8895; RILC-P360-89 PUB DATE 89 NOTE 249p. PUB TYPE Collected Works-General (020), 63.
- Creswell, J. W. (2016). *Research design: pendekatan metode kualitatif, kuantitatif, dan campuran*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 5.
- Crystal, D. (1997). *Grammar. The Cambridge encyclopedia of language*.
- Crystal, D. (1987). *The Cambridge encyclopedia of language (Vol. 2)*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Davis, A. L. (2013). Using instructional design principles to develop effective information literacy instruction: The ADDIE model. *College & Research Libraries News*, 74(4), 205-207.
- East, M. (2013). *The Dictionary as a Tool in Language Learning*. , 1-6. <https://doi.org/10.1002/9781405198431.WBEAL1408>.
- Fadly, A. (2018). Pengembangan kamus pemelajar bahasa indonesia bagi penutur asing tingkat dasar di universitas muhammadiyah jakarta. *Pena Literasi*, 1(2), 74-80.
- FARAH, D. L. Pengaruh Penggunaan Kamus Elektronik (E-Dictionary) Tematik Bergambar Pemrograman Visual Basic 6.0 Terhadap Penguasaan Kosakata Bahasa Jepang pada siswa kelas X SMK Negeri Prigen Tahun Ajaran 2018/2019.
- Fatimah, S. (2019). *Pengantar transportasi*. Myria Publisher.

- Finocchiaro, M., & Brumfit, C. (1983). *The functional-notional approach: From theory to practice*. Oxford University Press, 200 Madison Ave., New York, NY 10016.
- Gall, M. D., Borg, W. R., & Gall, J. P. (2007). *Educational research: An introduction*. Longman Publishing.
- <https://www.kemdikbud.go.id/main/blog/2022/12/capaian-program-prioritas-badan-bahasa-2022>
- Hubeis, Musa dkk. (2012). *Komunikasi Profesional*. Bogor : IPB Press
- Huda, M. (2020). Problematika Kemampuan Menyimak Mahasiswa Dalam Pembelajaran Menyimak Bahasa Arab. *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 12(2), 171-188.
- Intan, T. (2021). Strategi Pembelajar Pemula Bahasa Prancis di Perguruan Tinggi. *Jurnal Onoma: Pendidikan, Bahasa, dan Sastra*, 7(1), 94-105.
- Jogiyanto, H.M. (2005). *Analisa dan Desain Sistem Informasi: Pendekatan Terstruktur Teori dan Praktik Aplikasi Bisnis*, ANDI, Yogyakarta
- Kassymova, R. (2017). PROCEDURE OF THEMATIC LEXIS SELECTION FOR EDUCATIONAL PURPOSES. , 14, 676-686.  
<https://doi.org/10.22363/2312-8011-2017-14-4-676-686>.
- Kridalaksana, H. (2008). *Kamus Linguistik: Edisi Keempat*: PT Gramedia Pustaka Utama Jakarta.
- Kurniawan, R., & Islam, P. I. A. (2017). *WALI DAN AULIYAA DALAM PERSPEKTIF AL-QUR'AN (PENDEKATAN TAFSIR TEMATIK)* (Doctoral dissertation, UNIVERSITAS NEGERI JAKARTA).
- Laufer, B., & Nation, P. (1999). A vocabulary-size test of controlled productive ability. *Language testing*, 16(1), 33-51.
- Lestari, H., & Hasmawati, H. (2019). Kemampuan Berpikir Logis dan Penguasaan Kosakata Bahasa Jerman. *Eralingua: Jurnal Pendidikan Bahasa Asing dan Sastra*, 3(2), 123-128.
- Littlewood, W. (1981). *Communicative language teaching: An introduction*. Cambridge university press.
- Munawwir, *Kamus Al-Munawwir arab-Indonesia Lengkap*, (Surabaya: Pustaka Progressif, 1997), h. 1156.

- Muradi, A. (2014). Pendekatan Komunikatif Dalam Pembelajaran Bahasa Arab. *ARABIYAT: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Kebahasaaraban*, 1 (1), 29–48.
- Murodjonugli, U. (2019). Communicative Approach in Teaching Foreign Languages. *Bulletin of Science and Practice*. <https://doi.org/10.33619/2414-2948/72/46>.
- Nielsen, S. (2008). The effect of lexicographical information costs on dictionary making and use. *Lexikos*, 18(1), 170-189.
- Ningsih, L. N. (2023). Teknik dan Metode Penerjemahan Polisemi Dzakara dalam Al-Qur ‘an Al-Ibr? z Arab-Jawa: Kajian Penerjemahan Semantik.
- Nurgiyantoro, B. (2010). Penilaian pembelajaran sastra berbasis kompetensi. *Yogyakarta: BPF*.
- Nurhayati, A. N. (2021). Pengembangan kamus tematik bahasa indonesia untuk pelajar bipa level pemula berbasis website/ALVI Nurhayati (Doctoral dissertation, Universitas Negeri Malang).
- Nurharjanti, M., & Ghozali, I. (2018). Profile of Vocabulary Learning of Vocabulary Masters of STIMIK Amikom and ABA Sinema Yogyakarta. *Journal of English Language and Pedagogy*, 1(1).
- Parmawati, A. (2018). USING ANALYTIC TEAMS TECHNIQUE TO IMPROVE STUDENTS’ SPEAKING SKILL. *Edulitics (Education, Literature, And Linguistics) Journal*, 3(2), 21-25.
- Pannen, P., Mustafa, D., & Sekarwinahyu, M. (2001). *Konstruktivisme dalam pembelajaran*. Jakarta: Depdiknas.
- Patton, C. M. (2014). Conflict in health care: a literature review. *The Internet Journal of healthcare administration*, 9(1), 1-11.
- Pratiwi, R., & Haryanto, R. (2015). Kajian Keberadaan Ojek Sebagai Angkutan Umum Paratransit Di Kota Semarang (Studi Kasus: Koridor Jalan Kesatrian, Jalan Ngatrep Timur V Dan Jalan Karangrejo Raya). *Jurnal Pembangunan Wilayah Dan Kota*, 11(3), 351-364.
- Pusat Bahasa. (2005). *Seminar dan Sosialisasi UKBI di Kantor Bahasa Provinsi Lampung*.
- Sneddon, J. N. (2003). *Indonesian: A Comprehensive Grammar*. Routledge.

- Stockwell, B. R., Stockwell, M. S., Cennamo, M., & Jiang, E. (2015). Blended learning improves science education. *Cell*, 162(5), 933-936.
- Sudjana, N., & Rivai, A. (2007). *Teknologi pengajaran*. Bandung: Sinar Baru Algensindo, 76-84.
- Sugono, D. "Kalimat Dalam Bahasa Indonesia". Makalah disampaikan dalam Penataran Penyuluhan Bahasa Indonesia. Jakarta (24 Mei-14 Juni 1993)
- Suharsimi Arikunto. (2002). *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek* : PT. Rineka Cipta Jakarta.
- Suharsimi, A. (2006). *Prosedur penelitian suatu pendekatan praktik*. Jakarta: Rineka Cipta, 134.
- Syaiful Alim, H, Ustadz (penulis) ; Rusdianto (editor). *Kamus Super Lengkap Tematik / Penulis, Ustadz H. Syaiful Alim; Editor Rusdianto* .2018
- Widiastuti, U. (2006). Uji kemahiran berbahasa Indonesia sebagai sarana evaluasi dalam perencanaan bahasa di Indonesia. *Dalam Jurnal Linguistik Indonesia*, Tahun ke-24, Nomor, 1.
- Yacob, D.W., Indonesia, A. N. R. (2017). *Naskah Sumber Arsip Moda Transportasi Tradisional*. Jakarta: Arsip Nasional Republik Indonesia.
- Zuchdi, Darmiyati dan Budiasih. (1996/1997). *Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia di Kelas Rendah*. Jakarta: Depdikbud